

# enterprise europe info

Broj 56, 13. veljače 2012.



Europa pred vratima vaše tvrtke

## Zaštita okoliša kroz EEN

Tera Tehnopolis organizira Prvu međunarodnu konferenciju *Unaprjeđivanje zaštite okoliša u poslovanju kroz Europsku poduzetničku mrežu (EEN)*. Konferencija će se održati od 27. do 29. ožujka u Osijeku i organizirana je u okviru projekta GREEN. Tim projektom se želi pridonijeti poboljšanju ekoloških performansi malih i srednjih poduzeća u Europi i dati potporu Europskoj poduzetničkoj mreži u rješavanju problema okoliša. Konferencija uključuje i znanstveni dio u kojem će na plenarnim predavanjima sudjelovati znanstvenici iz Italije, Slovenije, Bugarske, Srbije i Hrvatske. Zainteresirani za sudjelovanje na konferenciji mogu se registrirati na web-stranici [www.tera.hr/green2012](http://www.tera.hr/green2012), i to do 15. veljače.

## POSLOVNI SUSRETI U GRAZU



# Energetska učinkovitost je in

Tvrtke iz Austrije, Hrvatske, Slovenije, Italije i Bosne i Hercegovine susrele su se na poslovnim susretima o energetske učinkovitoj gradnji. Na susretu je 20 hrvatskih tvrtki razgovaralo sa 80 mogućih partnera

Graz je početkom veljače bio poprište susreta tvrtki iz Austrije, Hrvatske, Slovenije, Italije i Bosne i Hercegovine. Ne, nije se radilo o skupnom *shoppingu*, već o organiziranim poslovnim susretima u sklopu sajma Häuslbauermesse, pod naslovom EEC 2012. Tema poslovnih susreta bila je energetske učinkovita gradnja, a sajam Häuslbauermesse, kao najveći sajam graditeljstva i energetike u južnom dijelu Austrije, bio je prava prilika za organizaciju međunarodnih poslovnih susreta.

Glavni organizatori događanja, SFG - Steirische Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH, ICS - Internationalisierungszentrum Steiermark GmbH, Hrvatsko-austrijska trgovinska komora

nizatori su pokrili sve troškove organizacije susreta, a sudjelovanje je za tvrtke bilo besplatno.



Zahvaljujući EEN-u pri HGK-u i Sektoru za industriju HGK-a, hrvatske tvrtke su došle u iznenađujuće velikom broju. Dvadeset tvrtki iz Hrvatske održalo je više od 80 sastanaka sa stranim tvrtkama. Time su osigurale dobre i kvalitetne poslovne kontakte za eventualna poslovna partnerstva.

Sveukupno su održana 154 poslovna susreta, a svim sudionicima uz sudjelovanje na razgovorima osiguran je i posjet sajmu. (J.R.) ■

te Hrvatska gospodarska komora-Europska poduzetnička mreža (EEN), uspjeli su privući 81 tvrtku te dobrom organizacijom ispuniti očekivanja sudionika. Organizatori su pokrili sve troškove organizacije susreta, a sudjelovanje je za tvrtke bilo besplatno.

Zahvaljujući EEN-u pri HGK-u i Sektoru za industriju HGK-a, hrvatske tvrtke su došle u iznenađujuće velikom broju. Dvadeset tvrtki iz Hrvatske održalo je više od 80 sastanaka sa stranim tvrtkama. Time su osigurale dobre i kvalitetne poslovne kontakte za eventualna poslovna partnerstva.



SAJAM NAUTIKE

# Najveći NAUTIČKI IZLOG Europe

Čak 14 hrvatskih izlagača nastupilo je na najvećem europskom sajmu nautike Boot u Düsseldorfu. Hrvatska je prepoznata kao najpoželjnija nautička destinacija na Mediteranu

Na sajmu Boot koji se održava krajem siječnja u Düsseldorfu i najveći je europski sajam nautike, sudjelovalo je 14 hrvatskih izlagača. Svoja plovila izložili su proizvođači manjih čamaca, brodica, jedrilica i jahti, a zapažen nastup ostvarili su predstavnici ronilačkih agencija i ACI marine. Hrvatska turistička zajednica je videoprezentacijama predstavljala hrvatske nautičke destinacije te organizirala podjelu turističkog promotivnog materijala.

Prema podacima njemačkog strukovnog udruženja BVWW (Udruženje vodenih sportova), koje je provelo anketu među jedriličarima, Hrvatska je za 2012. označena kao druga europska najpoželjnija charter destinacija, odmah iza Baltičkog mora. S druge strane, Hrvatska je prva destinacija na Mediteranu, a iza nje su ostale Grčka, Španjolska, Turska i Francuska. Sajam Boot je i dalje vrlo uspješan, a ACI je svojim višegodišnjim prisustvom i dobrim referencama među europskim nautičarima



## Boot Düsseldorf

Boot Düsseldorf je jedan od vodećih svjetskih nautičkih sajmova i ove godine je na njemu nastupilo čak 1656 izlagača iz 62 zemlje u 17 paviljona, u kojima se predstavljalo 16 tematskih cjelina. Sajam je posjetilo više od 50.000 inozemnih posjetitelja, a ukupno je bilo 246.700 posjetitelja iz preko 60 zemalja. Najveći interes na sajmu izazvale su jedrilice, odnosno sve traženije motorne jedrilice. Naglasak sajma je bio na kvaliteti i komforu. Sljedeći Boot je u siječnju 2013 godine.

Tvrtka Jahte Grginić iz Zagreba prvi je put izložila svoja plovila na ovom sajmu, a najuspješniji su bili u prodajnim kontaktima s austrijskim kupcima

već postao prepoznatljiv brend, smatra Silvana Štiglic iz opatijskog ACI-ja. Najavila je kako će ACI intenzivno raditi na zadržavanju kvalitetnih tržišnih pozicija.

Na sajmu je bila i tvrtka Elan Yachts iz Obrovca koja je predstavila svoj proizvodni program, posebice jedrilicu Elan 210 koja je nominirana za najbolju europsku brodicu 2012., te Elan 350 koji je 2011. osvojio titulu europskog plovila godine.

Jasmina Čerina, izvršna direktorica Elana, ističe kako je na sajmu ostvaren niz korisnih kontakata, a posebno su zadovoljni činjenicom da će norveška i švedska



obalna straža pristupiti testiranju njihova plovila, što može rezultirati vrlo ozbiljnim poslom.

Jahte Grginić iz Zagreba su prvi puta izložile svoja plovila na ovom sajmu, a najuspješniji su bili u prodajnim kontaktima s austrijskim kupcima kojima su prošle godine prodali tri plovila, dok su dva prodana u Sloveniju. Jahte proizvedene u zagrebačkom Markuševcu s cijenom nešto ispod 100.000 eura su, prema procjeni vlasnika tvrtke, do 30 posto jeftinije od izravne konkurencije. Stoga Grginić



predviđa dobre poslove i u ovoj godini unatoč utjecaju krize.

Sajam Boot je oraspoločio europske proizvođače plovila. Najviše muku muče veliki proizvođači megajahti koji su u protekle dvije godine već osjetno smanjili proizvodnju.

Tako je Ferretti, simbol glamura i luksuza, gotovo pred stečajem i vlasnici traže globalne ulagače kako bi se spasila ta poznata tvrtka. Najizglednija je prodaja kineskom investitoru.

Skandinavski proizvođači plovila imaju veliku potporu nacionalnih vlada koje malu brodogradnju tretiraju kao stratešku granu gospodarstva pa im je i polovina nastupa na sajmovima sufinancirana.

Sličnu podršku očekuju i hrvatski proizvođači jer ove godine nije bilo predstavljanja tvrtki preko Klastera male brodogradnje, što je proteklih godina omogućilo još upečatljiviji nastup na većem prostoru. Hrvatske tvrtke su ove godine nastupile na površini od 442 četvorna metra. ■

## BELUPO OTVARA VRATA ZA IZVOZ NA 10 AZIJSKIH TRŽIŠTA



# Dogovoren model za suradnju s **MALEZIJOM**

**Koprivnička kompanija Belupo još je prije tri godine razgovarala s predstavnicima malezijskih kompanija Duopharma i Nova Beta Medical o vrlo konkretnoj poslovnoj suradnji u proizvodnji krema, masti i gelova te oralnih suspenzija. U Belupu kažu da je bila očita i komplementarnost portfelja kompanija u proizvodnji lijekova za liječenje bolesti srca i krvnih žila te bolesti središnjeg živčanog sustava. Malezijski su partneri iskazali interes za uvoz lijekova u zemlje ASEAN-a, kao i za izvoz na europsko tržište.**

"Tada je još bilo izvjesno da bismo poslovanjem na malezijskom tržištu i suradnjom s tim kompanijama dobili platformu za izvoz na 10 azijskih tržišta. U tom je smislu s Duopharmom 2009. potpisan ugovor o poslovnoj suradnji, no poslova-

nje je dosad bilo vrlo skromno, gotovo zanemarivo", kažu u Belupu.

Upravo su iz tog razloga predstavnici Belupa sudjelovali na skupu u Hrvatskoj gospodarskoj komori na kojem su gostovali predstavnici malezijskih poduzeća i gospodarskih institucija. Među gostima je bio i Enis Arnaut, poslovni čovjek podrijetlom iz BiH, koji 17 godina radi u Maleziji. Arnaut je direktor tehnološkog parka u malezijskoj pokrajini Perak, a ujedno i direktor tvrtke Nova Beta Medical, koja razvija suradnju s Belupom.

Prema njegovim riječima, suradnja bi trebala dobiti novi zamah jer su uklonjene određene administrativne prepreke koje su usporavale posao. Malezijski predlažu da suradnja ide preko Belupa, Brodarskog instituta i Imunološkog za-

voda, kompanija koje su već uspostavile suradnju s partnerima u toj zemlji. Arnaut objašnjava da Malezija od hrvatskih partnera ne očekuje novac, nego intelektualni kapital, odnosno ulaganje znanja i iskustva. Malezijski ne žele samo kupovati gotove proizvode već nude partnersku suradnju na razvoju novih proizvoda, koji bi se potom prodavali i na trećim tržištima. Pokrajina Perak već je na taj način privukla mnoge strane tvrtke. Uz povoljne uvjete za pokretanje proizvodnje i mnoge poticaje, ulagačima je na raspolaganju obrazovana radna snaga.

Imunološki zavod je, primjerice, već davao u Maleziju cjepivo protiv meningokoka grupe A i C. Prema riječima Darka Dvornika, predsjednika Uprave, Imunološki zavod planira proširenje proizvodnje, a u tome bi mogao surađivati

i s malezijskim tvrtkama. Vladimir Koroman, direktor Brodarskog instituta, posjetio je poslovne partnere u Maleziji i Jugoistočnoj Aziji te pronašao interes za inženjerska rješenja koja razvija njegova tvrtka.

Veleposlanik Malezije u Hrvatskoj Yoke Heng Yean dobre mogućnosti za suradnju vidi i u drvenoj industriji, strojogradnji, industriji elektronskih i električnih proizvoda i turizmu. Smatra da bi Hrvatska trebala ponovo osnovati agenciju koja bi bila na raspolaganju investitorima. Takva agencija u Maleziji potaknula je rast inozemnih ulaganja. Heng Yean savjetuje Hrvatskoj da smanji administrativne barijere za ulaganje, a hrvatske je tvrtke pozvao da se za osnovne informacije o poslovima u Maleziji obrate njegovu veleposlanstvu. (I.V.) ■

## EU Compass

# Radionice za pripremu projekata

**U okviru projekta EU Compass u HGK-Županijskoj komori Varaždin održane su radionice za poduzetnike. Pedesetak poduzetnika predstavilo**

**je sažet-**

**ke projektnih prijedloga koje su pripremili nakon prve radionice.**

Uz pomoć eksperata za poslovno savjetovanje i fondove EU-a iz Slovenije poduzetnici su nakon predstavljanja projektnih sažetaka nadograđivali te prilagođavali projektne aktivnosti u skladu s prioritetima aktualnog natječaja za jačanje regionalne konkuren-

tnosti *Potpora povećanju konkurentnosti malog i srednjeg poduzetništva* iz IPA IIIC programa.

Tim se programom malim i srednjim poduzetnicima odobravaju bespovratna sredstva u iznosu od 50.000 do 200.000 eura. Prva radionica koju su vodili slovenski stručnjaci održana je 25. siječnja i njome se željelo pomoći po-

duzetnicima u pisanju sažetaka za prijavu projekata, a na drugim dvjema su se razrađivali prijedlozi. Uz osnivanje EU info točke, te besplatne radionice dio su aktivnosti koje ŽK Varaždin provodi u okviru EU Compassa, a koje će omogućiti poduzetnicima da u narednim godinama što bolje iskoriste mogućnosti koje im za jačanje konkurentnosti pružaju fondovi Europske unije. ■



KRIZA I TVRTKE

# Inovativnost za NOVA

U krizi je najteže neinovativnim, malenim i starim tvrtkama. Kriza je povećala i sivu ekonomiju, no učinila je tvrtke konkurentnijima

Lada Stipić – Niseteo

Podaci Europske komisije o tvrtkama u kriznim vremenima ukazuju na sljedeće: kriza je privremene naravi mada će oporavak trajati godinama. Ovaj stav dijele sve tvrtke u Europi, bez obzira na veličinu. Izvoznici su je najviše osjetili – i prvi su koji će se oporaviti s pokretanjem gospodarstava. Kriza je pojela, računajući se, oko 3,4 milijuna radnih mjesta u tvrtkama iz kategorija mikro, malenih i srednje veličine.

Velike su tvrtke izgubile svega 0,9 milijuna radnih mjesta. Dvije od tri tvrtke iz kategorije malenih i srednjih, ma koliko lokalno poslovale, osjetile su posljedice globalne krize. Riječ je o europskom prosjeku, Euro-

Na vrhu rang-liste inovativnosti je četvorka "inovativnih lidera" - Danska, Finska, Njemačka i Švedska

statova je analiza otkrila da su krizom snažnije pogođena poduzeća u zemljama s niskim BDP-om i njegovim ispodprosječnim rastom. Osim suženja obujma poslovanja tvrtke su među glavne negativne efekte krize ubrojile zakašnjele naplate (s čime ih se mučila polovina) i manjak sredstava za podupiranje poslovanja (40 posto), bilo da je riječ o kratkoročnim pozajmicama ili o dugoročnom financiranju projekata.



NATJEČAJ IPA 3 C

## Novac za konkurentnost

Stjecanje statusa članice Europske unije sa sobom nosi i nemala financijska sredstava. IPA 3 C je natječaj za potporu povećanju konkurentnosti malih i srednjih poduzeća i tek je drugi natječaj EU-a namijenjen isključivo gospodarskom sektoru

Andrija Vranić

Stjecanje statusa punopravne članice Europske unije, kojem se sad već s punim pravom nadamo, sa sobom nosi i nemala financijska sredstva koja se iz zajedničkog proračuna Unije usmjeravaju na provedbu politika i ostvarivanje dugoročnih ciljeva Europske unije. To su u prvom redu mir i blagostanje, ostvareni kroz vladavinu prava, demokraciju, ujednačen socio-ekonomski razvoj i očuvanje okoliša.

IPA 3 C natječaj za potporu povećanju konkurentnosti hrvatskih malih i srednjih poduzeća tek je drugi natječaj Europske unije namijenjen isključivo gospodarskom sektoru, tj. malim i srednjim poduzećima koja se bave proizvodnjom (uključujući i proizvodnju računalnih programa), tehničkim testiranjem proizvoda ili upravljanjem i uporabom otpada. Kroz natječaj se financiraju dvije vrste projekata: uvođenje tehnoloških rješenja koja omogućuju energetska učinkovitost i korištenje obnovljivih izvora energije u proizvodnji ili certifikaciju proizvoda u skladu s

međunarodno priznatim standardima kvalitete u ekološkoj proizvodnji. Iz odabira ovih dvaju prioriteta lako je iščitati na koji način EU želi utjecati na razvoj gospodarstva i poduzetništva u Hrvatskoj: unaprijeđenje konkurentnosti kroz snižavanje energetske i ekološke otiska te dugoročan razvoj "zelenog" poduzetništva smjernice su održivog razvoja kojima se politički i ekonomski lideri Europe žele nametnuti u globalnoj ekonomiji. Svaki uspješno prijavljeni projekt dobit će donaciju u iznosu od 50.000 do 200.000 eura, a na taj iznos će investitor morati pri-

dodati još barem 15 posto vlastitih sredstava u ukupnoj vrijednosti projekta. Kako fond natječaja iznosi tri milijuna eura, a kroz proces prezentacije natječaja u hrvatskim regijama je prošlo više od 1000 poduzeća, jasno je da će se među hrvatskim poduzećima koja će pokušati izboriti mjesto na popisu dvadesetak dobitnika sredstava voditi vrlo oštro natjecanje. Na sreću, procedura prijave je ublažena tako da za natječaje u sklopu IPA programa više nije nužno pripremati svu složenu dokumentaciju, već se prva faza prijave obavlja putem sažetog opisa projek-

# RADNA MJESTA



## Hrvatska među "umjerenim inovatorima"

Negativne su posljedice krize teže i intenzivnije osjetile najmanje, starije i manje inovativne tvrtke. Inovativne u ovom slučaju znači kategoriju tvrtki koje su tijekom zadnje tri godine u proizvodnju i/ili ponudu unijele nove ili značajno poboljšane proizvode. Kriza je naglasila povezanost inovativnosti i kompetitivnosti. EU sastavlja tablicu inovativnosti za svoje članice, zemlje unutarnjeg

## Najmanje inovativne su Bugarska, Latvija, Litva, Rumunjska, Srbija, Turska i Makedonija

tržišta i kandidatsko društvo, temeljeći je na 10 indikatora. Na vrhu rang-liste inovativnosti je četvorka "inovativnih lidera" - Danska, Finska, Njemačka i Švedska. Iza njih je veća skupina "sljedbenika" sastavljena od Austrije, Belgije, Cipra, Estonije, Francuske, Irske, Islanda, Luksemburga, Nizozemske, Norveške, Slovenije i Velike Britanije. U trećoj kategoriji "umjerenih inovatora" smjestili su se Hrvatska, Češka, Grčka, Mađarska, Italija, Malta, Poljska, Portugal, Slovačka i Španjolska. Na repu ljestvice je društvo "manjih inovatora", Bugarske, Latvije, Litve, Rumunjske, Srbije, Turske i Makedonije. Najveće su negativne efekte krize osjetile zemlje i tvrtke iz kategorije malih i umjerenih inovatora. Ne treba ni isticati da su indeksi inovativnosti i kompetitivnosti tijesno povezani.

## Kriza pomaže konkurentnosti

Svaka kriza ima i svoju bolju stranu. Anketna među tvrtkama male i srednje veličine izbacila je podatak da 41 posto vjeruje kako je iz kriznih vremena iznikla po tvrtku korisna praksa - spremnost zaposlenih na fleksibilnije radno vrijeme. Četvrtini tvrtki olakšana je suradnja s drugim organizacijama. Za sedminu prednost krize su niži troškovi za plaće, a za četvrtinu pojeftinjenje materijala i sirovina za poslovanje. Trećina većih tvrtki otkrila je da je u vremenima krize lakše dobiti visokokvalificirane radnike. Pozitivne su efekte osjetile mahom veće inovativne tvrtke - mada razlika s manjima i sporovoznijima u unošenju novosti u rad nije dramatična koliko se dalo na prvi pogled naslutiti. Rast zapošljavanja u EU-u naglo je zaustavljen na trećem kvartalu 2008. godine i od tada nastavlja padati. Kriza se različito odrazila na otpuštanje radnika. U Irskoj je ono dostiglo razinu proglašenu alarmantnom jer je polovina tvrtki primorana riješiti se dijela radnika. Opciju otkaza je koristila ili makar razmatrala trećina tvrtki u baltič-

kim zemljama, Danskoj, Španjolskoj i Turskoj (usprkos tome što je Turska zadržala pozitivan rast BDP-a). Posljedice vala otpuštanja nisu se osjetile u Skandinaviji gdje je tržište sve brzo apsorбирало, ali jesu na jugu Europe s golemim postocima nezaposlenosti u Španjolskoj (20 posto; nezaposleno blizu polovine radnika ispod 25 godina). U otkazima su prednjačile velike tvrtke u manje razvijenim zemljama. Otkazi su se dogodili u 40 posto tvrtki u zemljama gdje su tvrtke najmanje inovativne, i u samo petini tvrtki u vodećim inovativnim ekonomijama.

## Porast sive ekonomije

Kriza je utjecala na porast ekonomije koju nazivaju i toleriraju različito - sivoj ekonomiji, radu na crno, neformalnom gospodarstvu. Računa se da je europski rekord Bugarska u kojoj siva ekonomija u BDP unosi između 16 i 30 posto! Svi pokušaji bugarske vlade da uvede reda i stvori makar nekakvu evidenciju propali su, naročito kada su najmanje tvrtke (mikro kategorija) potražile spas prelaskom na rad u zoni sive ekonomije. Slični su trendovi naglašeni i u Rumunjskoj potvrđujući da su krizom najteže pogođene najslabije ekonomije najsiromašnijih zemalja. Unatoč krizi tvrtke su zapošljavale, pogotovo one primorane otpuštati da bi preživjele prvi udar problema. Šest od 10 najmanjih tvrtki nije mijenjalo broj zaposlenih, a suprotan je omjer kod najvećih. U 38 posto tvrtki stigli su novi radnici od čega u 18 posto kao zamjena za postojeće i u 14 posto za nova radna mjesta. Gotovo trećina tvrtki koje su osjetile najmanje jedan od negativnih efekata krize morale su davati otkaze. Tvrtke bez problema u poslovanju također su smanjivale broj radnika, sedam posto iz ove (istina, rijetke) kategorije otpuštalo je zaposlene. Riječ je o europskim prosjecima, nastalim iz veoma različitih situacija po državama članicama. Najviše je otkaza bilo u baltičkim državama, Rumunjskoj, Irskoj, Bugarskoj, Sloveniji, Danskoj, Grčkoj, Španjolskoj i Portugalu, u kojima je najmanje jedna od tri tvrtke otpisivala zaposlene.

Unatoč svemu tvrtke su optimistične što se njihovog budućeg poslovanja tiče. Do dolaska boljih vremena nekima su uskočile državne mjere potpore. U Latviji ih je koristila trećina tvrtki, što je europski rekord. Ona je ispred Belgije (28 posto), Danske (27 posto), Njemačke (19 posto), Francuske (15 posto), Slovenije i Rumunjske (po 14 posto) te Srbije (13 posto). U Crnoj Gori ih nije dobila niti jedna tvrtka, Velikoj Britaniji jedan posto, Irskoj tri, Turskoj, Slovačkoj, Makedoniji, Češkoj i Malti po četiri posto. Hrvatska je 11. na proširenoj ljestvici sa 12 posto tvrtki. ■



ta na samo pet stranica. Rok za dostavu sažetaka je već 20. veljače.

Za kraj, treba napomenuti i da se sredstva dobivena putem ovog natječaja računaju u tzv. de minimis kvotu, koja propisuje da pojedino privatno poduzeće smije iz javnih fondova (kao što su fondovi Europske unije, ali i nacionalne potpore) primiti najviše 200.000 eura u razdoblju od tri godine, kako bi se ograničio utjecaj javnog financiranja na tržišnu utakmicu. Ipak, usprkos rezerviranom pristupu europskih institu-

cija prema gospodarstvu, izvjesno je da će se raspoloživi iznosi sredstava za hrvatska poduzeća povećavati, pa je možda stiglo pravo vrijeme za "zelene" poduzetnike da steknu prva iskustva u prijavljivanju projekata na natječaje EU-a. Ostali trenutno otvoreni natječaji na kojima mogu konkurirati i projekti iz Hrvatske su CIP - Competitiveness and Innovation Programme (Program za razvoj konkurentnosti i inovacija (<http://ec.europa.eu/cip>) i IPA komponenta 4 - Program razvoja ljudskih potencijala ([www.hzz.hr/dfc](http://www.hzz.hr/dfc)). ■

## EU NATJEČAJI

**Ovi i drugi natječaji mogu se pronaći na web stranicama službenog glasnika Europske unije na <http://ted.europa.eu>**

### USLUGE U IZGRADNJI

Schweizerische Bundesbahnen SBB Infrastruktur, Projekte Region Ost Projektmanagement 1, Zürich, Švicarska, traži nabavu arhitektonskih, konstrukcijskih, inženjerskih i nadzornih usluga. Natječaj je otvoren do 24. veljače, a prijave na njemačkom jeziku predaju se na Schweizerische Bundesbahnen SBB Infrastruktur, Einkauf, Supply Chain und Produktion Einkauf Bauprojekte Region Ost Kasernenstrasse 97, Postfach For the attention of: Marco Maurer 8021 Zürich, Switzerland. Više podataka o nadmetanju na istoj adresi.

### OPREMA ZA IZGRADNJU VODOVODA

EBRD traži nabavu opreme za izgradnju vodoopskrbnog sustava u Biškeku u Kirgistanu. Rok za predaju ponuda je 14. ožujka. Ponude se predaju na PED Bishkekvodokanal, Project Implementation Unit, Tokbergenova Gulsara Osmonalievna, Kyrgyz Republic, 720023, Bishkek, 10 mcr. H35, +996

312 542119, e-mail: [bvk\\_piu@elcat.kg](mailto:bvk_piu@elcat.kg). Više podataka o natječaju kao i njegovu specifikaciju moguće je dobiti na istoj adresi.

### STROJ ZA RAZVRSTAVANJE POŠTE



Riskaup, Reykjavik, Island, traži nabavu i instalaciju stroja za razvrstavanje pošte. Natječaj je otvoren do 5. ožujka, a prijave na engleskom jeziku predaju se na Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartun 7c, For the attention of: Sveinsdottir, 105 Reykjavik, Iceland, [utbod@rikiskaup.is](mailto:utbod@rikiskaup.is). Više podataka o natječaju na istoj adresi.

### ODRŽAVANJE

Fortum Sähkösiirto Oy, Espoo, Finska, traži usluge popravka i održavanja. Natječaj je otvoren do 5. ožujka, a prijave na finskom jeziku predaju se na Fortum Sähkösiirto Oy 1618314-7 PL 595 Contact point(s): Keilaniementie 1, Espoo, 02150 For the attention of: Juha Aro, FI-00048 Espoo Finland, [juha.aro@fortum.com](mailto:juha.aro@fortum.com). Više podataka o nadmetanju na istoj adresi.

### USLUGE U GRAĐEVINARSTVU

Elering AS, Tallin, Estonija, traži nabavu arhitektonskih i inženjerskih usluga. Natječaj je otvoren do 12. ožujka, a prijave na estonskom jeziku predaju se na Elering AS, Kadaka tee 42, For the attention of: Taavi Vospert, 12915 Tallinn, Estonia, [taavi.vospert@elering.ee](mailto:taavi.vospert@elering.ee). Više podataka o natječaju na istoj adresi.

### USLUGE U IZGRADNJI

Statens vegvesen Region midt Fylkeshuset, Molde, Norveška, traži usluge u izgradnji cesta. Natječaj je otvoren do 1. ožujka, a prijave na norveškom jeziku predaju se na Statens vegvesen Region midt Fylkeshuset Prosjektavdelingen For the attention of: Olaf Rovik, 6404 Molde Norway, [olaf.rovik@vegvesen.no](mailto:olaf.rovik@vegvesen.no). Više podataka o nadmetanju na [www.vegvesen.no](http://www.vegvesen.no) i [http://www.doffin.no/Search/Search\\_Switch.aspx?ID=247179](http://www.doffin.no/Search/Search_Switch.aspx?ID=247179).

### OPREMA ZA ZBRINJAVANJE OTPADA

Communauté d'agglomération Rouen Elbeuf Austreberthe, Ruen, Francuska, traži nabavu opreme za tvornicu za zbrinjavanje otpada. Natječaj je otvoren do 27. veljače, a prijave se preda-

ju na Communauté d'agglomération Rouen Elbeuf Austreberthe établissement public territorial, service des marchés Norwich House, 14 bis avenue Pasteur, BP 1180, For the attention of: M. le président, 76176 Rouen Cedex, France, [demat.marches@la-crea.fr](mailto:demat.marches@la-crea.fr). Više podataka o nadmetanju na istoj adresi.

### PLINSKI KOMPRESORI

Societatea nationala de gaze naturale Romgaz SA, Medias, Rumunjska, traži nabavu kompresora za plin. Natječaj je otvoren do 6. ožujka, a prijave na rumunjskom jeziku predaju se na Societatea nationala de gaze naturale Romgaz SA, P-ta C.I. Motas nr. 4, Contact point(s): serviciul licitatii For the attention of: Emilia Tarnu, 551130 Medias, Romania, [emilia.tarnu@romgaz.ro](mailto:emilia.tarnu@romgaz.ro). Više podataka o nadmetanju na istoj adresi.

### SJEDALICE

ATAC SpA, Rim, Italija, traži nabavu sjedalice. Natječaj je otvoren do 13. ožujka, a prijave na talijanskom jeziku predaju se na ATAC SpA, Azienda per la mobilità del comune di Roma via Prenestina, 45 00176 Roma, Italy. Više podataka o nadmetanju na [www.atac.bravobus.it](http://www.atac.bravobus.it). ■

## POSLOVNE PONUDE IZ EU-a

**Na internetskoj stranici [www.een.hr](http://www.een.hr) svakog mjeseca možete pronaći najnoviju ponudu stranih tvrtki koje su objavljene u bazi Enterprise Europe Network (EEN) i koje traže poslovne partnere u Hrvatskoj. Ispunjavanjem obrasca na internetskoj stranici moguće je i svoju tvrtku uvrstiti u europsku bazu. Ako vas zanima neka od ponuda za suradnju, pošaljite upit na [javlic@hgk.hr](mailto:javlic@hgk.hr) uz broj šifre ponude za koju ste zainteresirani.**

### PR, ISTRAŽIVANJE I OGLAŠAVANJE (20120112035)



Bosanska tvrtka specijalizirana za istraživanja, strateško planiranje, dizajn, medijsko planiranje, PR, oglašavanje i produkciju nudi podugovarateljske usluge.

### PROIZVODI ZA NJEGU DJECE I NAMJEŠTAJ (20120112030)

Španjolska tvrtka kao vodeći proizvođač proizvoda za njegu djece i namještaja za djecu traži distributera.

### OBRADA METALA (20120112021)

Bosanska tvrtka za obradu metala traži posredničke usluge, nudi/traži reci-

pročnu proizvodnju i podugovarateljske usluge.

### GRADITELJSTVO (20120112019)

Bosanska tvrtka specijalizirana za graditeljstvo traži partnere za trgovačko-posredničke usluge i nudi podugovarateljske usluge. Tvrtka će uskoro započeti proizvodnju PVC i metalnih dijelova u svom novom postrojenju.

### IZOLACIJA I VODOOTPORNI MATERIJAL (20120112014)

Turska tvrtka specijalizirana za izolaciju terasa i proizvodnju vodootpornog materijala traži distributere za svoje proizvode.

### RJEŠENJA ZA KORIŠTENJE ZRAKA I VODE (20120111013)

Talijanska tvrtka specijalizirana za dizajniranje i proizvodnju sustava i rješenja za korištenje vode i zraka (za kućnu, komercijalnu i industrijsku upotrebu) traži partnere za širenje poslovanja. Tvrtka dizajnira i gradi jednostavna i kompleksna sistemski rješenja uz korištenje inovativne tehnologije.

### PROIZVODNJA I OBRADA METALA (20120111002)

Bosanska tvrtka specijalizirana za proizvodnju i obradu metala i strojeva traži trgovačko-posredničke usluge, nudi/

traži *joint venture* i nudi/traži recipročnu proizvodnju.

### TEČAJ POSLOVNOG ENGLESKOG (20120110025)



Britanska tvrtka specijalizirana za tečajeve engleskog jezika traži agente, nudi učenje i svladavanje jezičnih vještina (poslovni engleski) tvrtkama na području Europe.

### GRAĐEVINSKI MATERIJAL ZA PODOVE I ZIDOVE (20120110013)

Ruska tvrtka specijalizirana za proizvodnju građevinskog materijala za podove i zidove traži distributere i partnere za recipročnu proizvodnju.

### TEHNOLOGIJE I PROIZVODI U GRAĐEVINI (20120109014)

Talijanska tvrtka specijalizirana za dizajn i razvoj proizvoda i tehnologija u građevini (za ceste, autoceste, pruge, platforme, zgrade) traži agente na području Istočne Europe za distribuciju i suradnju.

### DRVENE KONSTRUKCIJE I KUĆE (20120106008)

Turska tvrtka za inženjerstvo i proizvodnju drvenih konstrukcija i dr-

venih kuća traži/nudi trgovačko posredništvo i nudi podugovarateljske usluge. Isto tako zainteresirana je za partnere za *joint venture* i recipročnu proizvodnju.

### PROIZVODNJA KREVETA (20120104033)

Francuska tvrtka specijalizirana za proizvodnju kreveta s dobrom reputacijom na EU tržištu i vrhunskim tapeciranim okvirima za krevete traži partnere za suradnju u obliku podugovaranja/eksternaliziranja aktivnosti.

### OBRADA METALA, PROIZVODI OD ČELIKA (20120105009)

Mađarska tvrtka specijalizirana za obradu metala i proizvodnju proizvoda od čelika traži agente i distributere, te zastupnike za svoje proizvode. Tvrtka također nudi podugovaranje i eksternaliziranje aktivnosti, te traži partnere za recipročnu proizvodnju.

### TEHNOLOGIJE ZA DEKORACIJU INTERIJERA (20120104006)

Mađarska tvrtka, specijalizirana za posebne dekoracijske tehnologije za dekoraciju interijera (dekoracija u obliku freske, zidni "tattoo", naljepnice za zidove), traži partnere za franšizu ili trgovačke posrednike za distribuciju svojih proizvoda i tehnologija. ■

# RAPEX IZVJEŠĆE

**RAPEX (The Rapid Alert System for Non-Food Products)** je brzi sustav za obavještanje o svim opasnim potrošačkim proizvodima u Europskoj uniji koji ne uključuju hranu, farmaceutske i medicinske proizvode. Omogućava brzu razmjenu informacija među zemljama članicama preko nacionalnih kontakata i Europske komisije kako bi se pokrenule mjere za sprječavanje prodaje ili uporabe proizvoda koji predstavljaju ozbiljan rizik za zdravlje i sigurnost kupaca. Tjedna izvješća iz kojih su izvučeni i ovi podaci mogu se naći na web stranici: [http://ec.europa.eu/consumers/dyna/rapex/rapex\\_archives\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/consumers/dyna/rapex/rapex_archives_en.cfm).

Igračka na napuhavanje Crocodile Rider, brend Splash, Art No 09309, barkod: 8712427093092. Proizvod predstavlja rizik za kupca jer je napravljen od materijala koji sadržavaju zabranjene ftalate. Proizvod nije u skladu s REACH direktivom. (slika 1)

Uže za preskakanje Jump Rope, brand Jing Xiong, barkod 8402135004885. Pro-



1



2



3



4



5



6



7



8



9

izvod sadrži materijale koji imaju u sebi zabranjeni ftalat. Proizvod nije u skladu s REACH direktivom. (slika 2)

Detektor ugljičnog monoksida Mister Monitor, MM-RCC-426 (1079026). Proizvod nije u stanju detektirati ugljični monoksid koji može biti opasan po život. Proizvod nije u skladu sa standardom EN 50291. (slika 3)

Električni ispravljač Universal, brend Sumvision, LC-UNI-0955V. Proizvod nije dobro izoliran pa postoji opasnost od električnog udara. Proizvod nije u skladu

s direktivom o proizvodima niskog napona. (slika 4)

Igračka Plišani majmun Plush Monkey, oznaka 20777324 i 20777342. Proizvod sadrži male komade koje dijete može progutati ili inhalirati. Proizvod nije u skladu sa standardom EN 71-1. (slika 5)

Električna svjetiljka Neon Munkalámpa Akasztóval, brend Multi Force, barkod 5 998058 501851. Proizvod nije dobro izoliran i postoji opasnost od električnog udara. Nije u skladu sa standardom EN 60598. (slika 6)

Vodena pumpa STX 3P i STX 080, brend Sixteam. Elektropokretač na proizvodu može izazvati požar. (slika 7)

Automobil Chevrolet Matiz, modeli 2007 i 2008. godine, s VIN brojevima od KL1KA484J7C199291 do KL1KF484J9C645837. Automobili su punjeni pogrešnim uljem za kočenje pa može doći do njihova zatajenja. (slika 8)

Laserski pokazivač 3 in 1 Laser & LED Light, model XY-5A 502101. Proizvod predstavlja rizik za kupce zbog mogućnosti oštećenja vida jer je riječ o laseru klase 3. (slika 9) ■



## POTRAŽNJA ZA TEHNOLOGIJAMA

Upute o ovim ponudama i potražnjama možete uputiti na [een@bicro.hr](mailto:een@bicro.hr).

**Dijagnostički uređaj koji radi kao skener za dijagnozu motora s unutarnjim izgaranjem i automobilski sustav kontrole (Ref: 11 PL 62AQ 3NEB)** • Mala poduzetnička tvrtka iz sjevernoistočne Poljske traži dijagnostički uređaj: kontrolni i dijagnostički skener za motore s unutarnjim izgaranjem i automobilski sustav kontrole. Traženi sustav trebao bi biti pristupačne cijene i malih eksploatacijskih troškova. Tvrtka je zainteresirana za ugovor o licenci i komercijalni ugovor uz tehničku podršku.

**Elektronski provodljiva tinta i/ili ljepilo koje rezultira pametnom tkaninom (Ref: 11 DE 094I 3KBY)** • Njemačka tvrtka srednje veličine s dugogodišnjim iskustvom na polju ispi-

sa na tekstil traži elektronski provodljivu tintu ili ljepilo koje se pretvara u pametnu tkaninu nakon ispisa. Tinta bi trebala biti za korištenje u digitalnim ili RSD aplikacijama. Tvrtka je zainteresirana za tehnički kooperativni ugovor s partnerima iz istraživačkog sektora i/ili industrije za zajednički razvoj.

**Sirovine i sastojci za kozmetiku s učinkom izbjeljivanja i protiv bora (Ref: 11 KR 9A9E 3NSW)** • Mala poduzetnička tvrtka iz Koreje nada se suradnji s istraživačko-razvojnou tvrtkom s područja proizvodnje sirovina i sastojaka za kozmetiku. Tvrtka traži partnera koji koristi prirodne sastojke i sirovine koje nisu štetne za ljudsko tijelo, a učinkovite su za posvjetljivanje tena i protiv bora. Od tehnologije se očekuje da poboljša postojeći proizvod i da se može odmah komercijalizirati. Tvrtka traži licenciranje i tehničku suradnju.

**Termostat s posebnim električnim parametrima (Ref: 11 PL 64BH 3NTI)** • Tvrtka iz sjevernoistočne Poljske proizvodi sustave grijanja za domaćinstva. Kako bi unaprijedili tehnologiju, traže moderan termostat za grijanje vode s rasponom korištenja 2,5m<sup>2</sup> do 10m<sup>2</sup> (snage 400W do 1kW). Tehnologija mora biti dokazana i spremna za korištenje. Traži se komercijalni ugovor uz tehničku podršku.

**Efekt duge samo s jednim vlaknom (Ref: 11 DE 094I 3KC5)** • Njemačka tvrtka iz tekstilne industrije s dugogodišnjim iskustvom traži tehničko rješenje za proizvodnju dvobojnog efekta, koji se ne proizvodi na uobičajeni način s više različitih vlakana u tkanini, već samo s jednim. Aplikacija se odnosi na pamuk kao glavni proizvod. Tvrtka traži istraživačkog partnera ili industriju za zajednički razvoj.

**Mobilna preša za drobljenje šasija (Ref: 11 PL 62AQ 3NE5)** • Mala poduzetnička tvrtka iz sjevernoistočne Poljske traži mobilnu prešu za drobljenje automobilskih šasija/čitavih vozila. Tražena tehnologija trebala bi smanjiti veličinu šasija/automobila za 40 do 70 posto. Tražena tehnologija trebala bi biti mobilna i dozvoljavati slobodno kretanje preše koja bi se koristila na različitim mjestima. Tvrtka traži partnere za komercijalni ugovor uz tehničku podršku.

**Višestruki dijagnostički markeri koji koriste gene i proteine (Ref: 11 KR 9A9E 3NSX)** • Korejska farmaceutska tvrtka koja proizvodi lijekove i dijetetske dodatke želi surađivati s tvrtkama koje istražuju i razvijaju dijagnostičke markere za rak. Tvrtka traži potpuno razvijenu tehnologiju koja odmah može biti komercijalizirana. Tvrtka traži licenciranje i tehničku suradnju. ■

## Međunarodni gospodarski susreti Tourism@GAST

Hrvatska gospodarska komora-Županijska komora Split, uz potporu partnera iz Europske poduzetničke mreže, organizira Pete međunarodne gospodarske susrete Tourism@GAST 2012 koji će se održati u petak, 9. ožujka u 9.30 sati. Gospodarski susreti dio su međunarodnog sajma GAST koji se održava od 7. do 11. ožujka u Splitu.

Na multilateralnim gospodarskim susretima Tourism@GAST u sklopu tog sajma do sada su ostvareni mnogobrojni individualni sastanci i direktni kontakti među poduzetnicima. GAST je ključno mjesto susreta brojnih proizvođača i trgovaca iz djelatnosti prehrane, pića, hotelske i ugostiteljske opreme. Prepoznat je u poslovnim krugovima kao mjesto ugovaranja logistike za turističku sezonu. Manifestacija je koja bilježi godišnji trend rasta, kako izlagačkog prostora, broja izlagača i broja posjetitelja od 35 posto, tako i broja sklopljenih i ugovorenih poslova, što je u sajamskoj industriji Hrvatske prava rijetkost ([www.gastfair.com](http://www.gastfair.com)).



Gospodarski susreti (brokerage event) namijenjeni su tvrtkama u sljedećim sektorima:

- Touroperator i turističke agencije
- Hoteli, moteli i kampovi
- Zdravstveni i wellness turizam
- Seoski, eko i aktivni turizam
- Promet (autobusni, željeznički i zračni)



- Osiguranje i financije
- Turističke investicije
- Ugostiteljstvo, hrana i piće
- Gastronomski ponuda i potražnja
- Internet turizam

Sudjelovanje je potpuno besplatno. I ove godine najavljeni su partneri iz Njemačke, Srbije, Poljske, Rumunjske, Češke... Prijave se predaju najkasnije do 15. veljače na:

[http://hr.sc-eeen.eu/company.reg.php?conf\\_id=24&public=1](http://hr.sc-eeen.eu/company.reg.php?conf_id=24&public=1)

Za dodatne informacije, Nataša Bušić +385 21 321 143, [nbusic@hgk.hr](mailto:nbusic@hgk.hr), ili Goranka Košta +385 21 321 135, [gkosta@hgk.hr](mailto:gkosta@hgk.hr), [www.hgk.hr](http://www.hgk.hr). ■

### Kalendar događanja u organizaciji EEN-a

**23. veljače** - Zaštita izuma patentom, Sveučilišna knjižnica, Split

**24. veljače** - Drugi međunarodni poslovni susreti s područja turizma i vina, Beograd, Srbija

**29. veljače** - Patentne baze kao izvor informacija, Sveučilišna knjižnica, Split

**9. ožujka** - Gospodarski susreti Tourism@GAST 2012, Split

**12. ožujka** - Poslovni susreti u okviru sajma delikatesa i fine hrane "TAVOLA 2012", Kortrijk, Belgija

**21. ožujka** - Eureka Korea Day, Bruxelles, Belgija

**27.-29. ožujka** - Prva međunarodna konferencija Unaprjeđivanje zaštite okoliša u poslovanju kroz Europsku poduzetničku mrežu, Osijek



## Eureka Korea day 2012

Južna Koreja pridružena je članica međuvladine europske inicijative EUREKA ([www.eurekanetwork.org](http://www.eurekanetwork.org)) koja pruža podršku međunarodnim projektima tržišno usmjerenog istraživanja i razvoja.

Kako bi približili Koreju potencijalnim partnerima iz Europe, ministarstvo znanja i gospodarstva Koreje i Korejski institut za tehnološki napredak u suradnji s Tajništvom EUREKE te uz podršku Mađarske kao trenutno predsjedajuće zemlje EUREKE, organiziraju konferenciju i gospodarske susrete za predstavnike institucija, tvrtki i akademske zajednice pod nazivom Eureka Korea Day 2012 *Bringing Korean and European Innovation Together*.

Cilj događanja, koje će se održati 21. ožujka u The Radisson Blu Royal Hotelu u Bruxellesu, je formiranje konzorcija za buduće projekte razvoja inovativnih proizvoda.

Očekuje se sudjelovanje do 60 odabranih predstavnika korejskog inovacijskog sustava, agencija za financiranje, velikih korporacija te malih i srednjih poduzetnika. Poseban fokus stavlja se na projekte iz ICT-ja, telekomunikacija, prehrambene i zelenih tehnologija. Mrežna stranica događanja je [www.eurekaday.co.kr](http://www.eurekaday.co.kr)

Registracija za sudjelovanje: [http://www.eurekaday.kr/registration/registration\\_01.asp?sMenu=reg1](http://www.eurekaday.kr/registration/registration_01.asp?sMenu=reg1). Za dodatna pitanja obratite se na [eureka@bicro.hr](mailto:eureka@bicro.hr). ■

## Poslovni susreti na sajmu Tavola 2012

Poslovni susreti prehrambene industrije na sajmu Tavola 2012 održat će se 12. ožujka u Kortriju u Belgiji. Sajam Tavola idealno je mjesto za susret profesionalaca iz sektora fine delikatesne hrane i svježih proizvoda.

Posljednje događanje okupilo je gotovo 400 izlagača iz 12 zemalja te privuklo 18.000 posjetitelja iz 24 zemlje. Sajam se ove godine održava od 11. do 13. ožujka. Hrvatska gospodarska komora i Europska poduzetnička mreža Hrvatske suorganizatori su ovih poslovnih susreta. Poslovni susreti prehrambene industrije (Food Business Meetings) izvrsna su prilika za organizaciju sastanaka vezanih za komercijalnu i tehnološku suradnju. Ova je usluga besplatna i uključuje: ulaz na sajam, program od maksimalno 12 sastanaka s tvrtkama po vašem odabiru, ručak, ulaz na međunarodni VIP cocktail party te pomoć u planiranju i pripremi vašeg posjeta. Za posjetitelje koji dolaze iz udaljenijih zemalja organizator (EEN Belgija) nudi paket koji uključuje smještaj i poslovnu večeru, od nedjelje, 11. ožujka 2012. Ta se usluga naplaćuje.

Prijaviti se možete online te istim putem i odabrati sastanke, i to na službenim stranicama sajma [http://www.tavola-xpo.be/en/food-business-meetings\\_51.aspx](http://www.tavola-xpo.be/en/food-business-meetings_51.aspx), ili direktno na stranicama poslovnih susreta [www.foodbusinessmeetin-](http://www.foodbusinessmeetin-)

[gs-tavola.be](http://gs-tavola.be). Rok za registraciju je 24. veljače. Prednost što ranijeg registriranja je mogućnost postupnog odabira sastanaka, posebice s najpoznatijim sudionicima. Nekoliko dana prije samog događanja uključuje se online katalog sudionika te se spajaju sastanci sudionika kako bi se izradio njihov raspored.



Više informacija na Kristina Cappucci, [kcappucci@hgk.hr](mailto:kcappucci@hgk.hr) 01/4561 761. ■

**PRIOLOG EEN info  
ZA EEN HRVATSKA PRIPREMA**

**privredni vjesnik**

**GLAVNI UREDNIK  
Darko Buković**

**UREDNIK PRILOGA  
Krešimir Sočković**